A BIBLIOGRAPHY OF THE PUBLISHED WORKS OF THE LATE HENRY BARCLAY SWETE.

The following bibliography of the published works of Dr Swete was offered to the Journal, of which he was the founder, by Mr C. H. Turner, its first editor, 'as a small contribution to the perpetuation of his memory'. Mr Turner prepared the list down to the year 1900 inclusive.

The remaining part of the bibliography has been supplied chiefly by Mr A. Rogers of the Cambridge University Library.

It is hoped that a collected volume of the more important of Dr Swete's occasional papers, printed and unprinted, may be published soon. He had himself selected the items which might constitute such a volume.

A.

1. [1860].

(On the reverse side of the title-page)

To the flock of God at Blagdon,

With an earnest prayer that, as brethren in Christ,

they may ever more and more dwell together in unity.

Pp. vi, 7-44.

2. [1863].
What is the Right Method of Conducting the Defence of the Old Testament in the Rationalistic Controversy which has Come upon the Church? A paper read at a meeting of clergy in the deanery of Axbridge, February 26, 1863. By H. B. Swete, M.A., Fellow of Caius College, Cam-

VOL. XIX.

Pp. 16.

3. 4. [1863], [1866].

(On the reverse side of the title-page)
'Whence is it that [this blessed Apostle] dwells upon the lips of all men throughout the world? that he is admired . . . not amongst ourselves alone, but even amongst Jews and Greeks? Is it not from the excellence of his Epistles? Whereby he benefited the faithful, not only of that age, but those who lived from his day to ours; yea, and will yet benefit those that are to be until the coming of Christ.' S. Chrysost. de Sacerd. iv 7.
followed by the Collect for the feast of the Conversion of St Paul.

(On the last page)
'Behold! he cometh with clouds . . . even so, Amen.' Rev. i 7.
Pp. xxxiv, 35–206.

S. Paul's Epistles. The Epistle to the Galatians, with an Introduction (&c. as before, save that Mr Swete is now described only as Fellow of Caius College). London: Hatchard and Co., 187 Piccadilly, Booksellers to H.R.H. the Princess of Wales. 1866.

(On the reverse side of the title-page)
'Christ's Gospel is not a Ceremonial Law (as much of Moses' Law was): but it is a religion to serve God, not in bondage of the figure or shadow, but in the freedom of the Spirit.' Preface to the Book of Common Prayer.
followed by the Collect for the feast of the Circumcision.
Pp. xvi, 17–160.

[In the preface to the earlier of the two volumes it is explained that the Practical Thoughts, Prayers, and selection of Hymns, besides the first section of the Introduction, were Mr Headland's work, the rest Mr Swete's: but each editor freely and carefully revised the other's portion.]
5. [1868].


*(On the reverse side of the title-page)*

'She mourns that tender hearts should bend
Before a meaner shrine,
And upon Saint or Angel spend
The love that should be Thine.'

*(from the Christian Year.)*

*(On the last page)*

παρακαλῶν ἐπαγωνίσεως τῇ ἄναξ παραδεισθῇ τοῖς ἁγίως πίστει.

Pp. viii, 224.

5b. [1872]. *An Italian translation of the above.*

**Paragone dottrinale tra la Chiesa Romana e la Chiesa Inglese.** Per Enrico B. Swete, dell' Università di Cambridge. Libreria Loescher: Torino, Firenze e Roma. 1872.

Pp. 222.

6. [1873].

**On the early history of the doctrine of the Holy Spirit:**


*(On the reverse side of the title-page)*

Deus Qui corda fidelium Sancti Spiritus illustratione docuisti: da nobis in Eodem Spiritu recta sapere et de Ejus semper consolatione gaudere. per Dominum nostrum. in unitate Ejusdem Spiritus.

*(On the last page)*

τῷ θεῷ καὶ πατρὶ πρέπει δόξα τιμή καὶ προσκύνησις εὐν τῷ συνανάρχῳ ἀγίῳ γιῷ καὶ λόγῳ ἀμα τῷ παναγίῳ καὶ ζωοποίῳ πνεύματι, νῦν καὶ εἰς τοὺς ἀπελευθητοὺς ἱόνας τῶν ἁγίων. ἀμήν.

Pp. 100.

7. [1875].

8. [1876].

(On the reverse side of the title-page)
PER TE SCIAMUS DA PATREM
NOSCAMUS ATQUE FILIUM:
TE UTRIUSQUE SPIRITUM
CREDAMUS Omni tempore.

(On the reverse side of the next leaf)
ἐξαποστελεῖς τὸ Πνεῦμα σου καὶ κτισθήσονται καὶ ἀνακατιστήσῃ τὸ πρός τιν ἐπίσκοπον τῆς ῥῆς.

(On the reverse side of the next leaf)
SI QUA DE MEO, ET TU IGNOSCE ET TUI.

Pp. iv, 248.

9, 10. [1880, 1882].

(On the reverse side of the table of contents: p. viii)
'Si quid forte minus intellegens Theodorus male scripsit, sufficit nobis respuere, nec sub anathematem condemnare . . . haereticum enim non humanae infirmitatis ignorantia, sed pervicacia facit.' Facund. Herm. c. Mocian.

Vol. II: a similar title-page, save for the following
BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE

(On the reverse side of the table of contents: p. viii)

"Εοικεν δὲ φιλανθοντερον περὶ τὴν ιερὰν ἡμῶν καὶ θείαν γραφὴν δια-
tεθέναι, εἰ καὶ ἐν πολλοῖς παραγύρεται τὰς ἀλθείας. Phot. biblioth.
cod. clxxvii.
Pp. lxxxviii, 312; viii, 378.

II, 12, 13. [1887, 1891, 1894].
The Old Testament in Greek according to the Septuagint.
Edited for the Syndics of the University Press by Henry Bar-
clay Swete, D.D., Honorary Fellow of Gonville and Caius
University Press. 1887.
Vol. II: a similar title-page, save for the following changes
by Henry Barclay Swete, D.D., Fellow of Gonville and Caius
College, Regius Professor of Divinity. Vol. II. 1 Chronicles—
Tobit . . . 1891.
Vol. III: a similar title-page, save in the following
by Henry Barclay Swete, D.D., Hon. Litt.D. Dublin, Fellow of
Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity.
Vol. III. Hosea—4 Maccabees. . . . 1894.
(After the canonical books, before the Psalms of Solomon: p. 764)
τοῖς προσεχόμενοις λάτρευσιν Ἱεροσαλήμ.
(After the Psalms of Solomon, before the Canticles: p. 788)
ἀλαλύντες εὐαγγέλιον ψαλμοῖς καὶ γιόμοις καὶ φωναῖς θεοματικαῖς.
(In each volume, before the Appendix of 'unsubstantial variants':
I 804, II 850, III 814)
ἔνα μὴ τι ἀπολαμβαναί.

Vol. III 1899.

11 c, 12 c, 13 c. Third edition of the above: Vol. I 1901, Vol. II 1907,
Vol. III 1912.


14. [1889]. Excerpted from Vol. II of the above, No. 12, though published
before it.
The Psalms in Greek according to the Septuagint. Edited
for the Syndics of the University Press by Henry Barclay Swete,
D.D., Honorary Fellow of Gonville and Caius College. Cam-
bridge: at the University Press. 1889.
(Between the preface and the text: p. xv)

eγλούμενι τις; ψαλλέτοι.

διάδεκτοι καὶ κοινωνικοῦ έστοίχοις ψαλμοῖς.

Pp. xvi, 213-416, [1]-[8].

14 b. [1896].
Second edition of the above, with the Canticles added, 1896.
Before the Canticles

Σήμα μή τι ἀπόληται.

Pp. xvi, 213-416, 789-812, [1]-[8].


(Before the Psalms of Solomon: p. viii)

τοῖς προσδεχόμενοι λύτρωσιν Ἱερογλυφίμ.

(Before the fragments of Enoch: p. 24)

ἐπροφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις ἐκδόμος ἀπὸ Ἀδὰμ Ἕνωχ.

Pp. viii, 50.

16. [1892].

(On page 15)

πολλοὶ ἐπεξερήσαν ἀναταξάσθαι λίγοις.

ὁ τῶν ἀπάντων τεχνίτις λόγος ὁ καθημένος ἐπὶ τῶν ἱερογλυφίμ καὶ συνέχων τὰ πάντα, φανερωθείς τοῖς ἄνθρωποις, ἐδώκει ἡμῖν τετράμορφον τὸ εὐαγγέλιον, ἐνὶ δὲ πνεύματι συνεχόμενον.

Pp. 16.

16 b. [1893]. Second edition of the above.
Title-page as before, but with the words Revised Edition, with some corrections from the MS added.

Pp. viii, 8.

17. [1893].
BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE


(On p. viii the second motto given under no. 16)

Pp. xlviii, 34.

18. [1893].
OUR LIVING CREED. By the Rev. H. B. Swete, D.D., Gonville and Caius College, Regius Professor of Divinity. [Sermon X in CAMBRIDGE SERMONS PREACHED BEFORE THE UNIVERSITY IN St. Mary's Church 1889-1892, selected and edited by C. H. Prior, M.A. Methuen and Co. 1893: pp. 147-167, preached on Trinity Sunday, June 12, 1892.]

19. [1894].
THE APOSTLES' CREED: ITS RELATION TO PRIMITIVE CHRISTIANITY.

(On page 8)

Μαθητεύσατε πάντα τῇ ἔννη, βαπτίζοντες τῷ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ γιὸς καὶ τοῦ άγίου πνεύματος.

(On page 111)

ἀνάγκην ἔχων γράψαι ὑμῖν παρακαλῶν ἐπαγωγίσθαι τῇ ἀπαξ παράδοσείς τοῖς ἀγίοις πιστεῖ.

Pp. 112.

20. [1895].

Pp. 48.

21. [1896].

(On page 2)

To M. B. S.

22. [1896].

(On page 4)
Μή πάλιν ὡς δούλειας ἐνέχεσθε.

Pp. 28.

23. [1898].

(On the reverse side of the title-page)
Deus qui nobis per ministerium beati Marci Evangelistae tui veritatem evangelii patefieri voluisti: concede, quaesumus, ut quod ab illius ore didicimus gratia tua adiuti operari valeamus. Per Iesum Christum Dominum nostrum. Amen.

(On the reverse side of the Table of Contents: p. viii)
Μαρκον ἀναλαβὼν ἂρε κατὰ σαραντάργα πρὸς τόν τινα ἐξενθέσθος εἰς διακονίαν. ἀπέταται γυμνός . Μάρκος ὁ γιός μου.

Pp. cx, 412.

23b. [1902]. Second edition of the above.
Title-page as before, save for the addition of Hon. D.D., Glasgow (after Hon. Litt.D., Dublin) and the year 1902.

On the reverse side of the Table of Contents a third motto is added
Μάρκος μέν, ἐρμηνευτὴς Πέτρου γενόμενος, ὃς ἐμνημόνευσεν ἀκριβῶς ἐγγραφήν.

Pp. cxx, 434.

24. [1900].

(On the reverse side of the title-page)
ἐξερέφοι τὰ τέκνα σου, Ζειών, ἐπὶ τὰ τέκνα τῶν Ἑλλήνων.
BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE

(On the following page)

EberharDo Nestle | Ph. et Th. D. | viro, si qvis alivs, de his stvdiis | optime merito | hivis operis adivtori humanissimo.

Pp. xiv, 592.


(On the reverse side of the title-page: motto as before)

(On the following page)

In piam memoriam | EberharDi Nestle | Ph. et Th. D. | viri, si qvis alivs, de his stvdiis | optime meriti | hivis operis adivtoris humanissimi.

Pp. xvi, 626.

25. [1902].


(On the reverse side of the title-page)

In ipsa item catholica ecclesia magnopere curandum est ut id teneamus quod ubique quod semper quod ab omnibus creditum est.

Pp. xi, 194. 8°.

26. [1903].


(On the reverse side of the title-page)

To E. J. S.

(After p. 186)

oudeTo eklalhoun ouwos andhrov. St John vii 46.

Pp. 186. 8°.

Other editions 1910, 1913.
27. [1905].
Pp. x, 599. 8°.

28. [1906].

(On the reverse side of the title-page)
Ecclesiam tuam, quaesumus, Domine, benignus illustra, ut Beati Iohannis . . . illuminata doctrinis ad dona perueniat sempiterna. Per Dominum.

Concede, quaesumus, omnipotens Deus, ut qui . . . unigenitum tuum Redemptorem nostrum ad caelos ascendisse credimus, ipsi quoque mente in caelestibus habitemus. Per eundem.


(On p. 5)
VIRO · ADMODVM · REVERENDO · | FREDERICO · HENRICO · CHASE · S. T. P. | EPISCOPO · ELIENSI · | APVD · CANTABRIGIENSES · NVPER · PROFESSORI · NORRISIANO · | OBSERVANTIAE · ERGO · AMICITIAEVE · | STVDIA · HAE· C · APOCALYPTICA · QVALIA-CVMQVE · | DEDICO .

(On page xii—reverse side of Contents)

Iohannes Apocalyptista

Caelum transit, veri rotam
solis uidit, ibi totam
mentis figens aciem:
speculator spiritualis
quasi seraphim sub alis
Dei uidit faciem.
BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE

28b. [1907]. Second edition of the above.
Title-page as before except that Hon. Canon of Ely is substituted for Fellow of the British Academy.
Pp. ccxx, 338. 8°.

29. [1907].
(On p. vi) To E. L. S.
(On p. vi—facing the Foreword) The Third Day He Rose again according to the Scriptures, and Ascended into Heaven, and Sitteth on the Right Hand of the Father.
(On p. xx—facing Chapter I) When Thou hadst overcome the sharpness of Death, Thou didst open the Kingdom of Heaven to all Believers.
Pp. xx, 152. 8°.

30. [1908].
Bonn: A. Marcus und E. Weber’s Verlag. 1908. Preis 0,40 M.
(Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Übungen. Herausgegeben von Hans Lietzmann. 31.)
Pp. 16. 8°.

31. [1909].
THE JOURNAL OF THEOLOGICAL STUDIES


(On page v) To the Master of Trinity.

(On the reverse side of the Table of Contents)

Οφχ έτερον μεν έν Νόμω και προφήταις, έτερον δέ έν εγγελείοις και ἀποστόλοις, ἀλλ’ έν έστι καί το άτο πνεύμα ἁριον τό έν παλαιά τε καί καινή διαθήκη τάς θειας λαλήσαν γραφάς.

Cyril of Jerusalem.

(On page 8)

γεννάται Χριστός; προτρέχει Βαπτίζεται; μαρτυρεί πειράζεται; ἄναγει δύναμεις ἐπίτελεί; συμπαραμαρτεί: ἀνέρχεται; διαδέχεται.

πνεύμα τό . . . λαλοῦν, ἀποστέλλον, ἀφορίζον . . . διαρρούν χαρίσματα, ποιοῦν ἀποστόλους, προφήτας, εγγελείας, ποιμένας καὶ διάδικαλούς.

Gregory of Nazianzus.

Pp. x, 417. 8°.

32. [1909].


(After Subjects and Contributors: p. xii)

Σο σον, κύριε νιέ, προηγουμένοις πρόσεχε τή τῶν θεών γραφῶν ἀναγνώσει: άλλα πρόσεχε. πολλῆς γάρ προσοχής ἀναγνώσκοντες τά θεία δεόμεθα ίνα μὴ προπετέστερον εἴπωμέν τινα ἡ νοήσωμεν περὶ αὐτῶν. καὶ προσέχων τή τῶν θεών ἀναγνώσει μετὰ πιστῆς καὶ θεῷ ἀρεσκούσης προλήψεως, κροῦε τά κεκλεισμένα αὐτῆς, καὶ ἀνοιξθεῖται σοι ὑπὸ τοῦ θυρωροῦ.

Origen, ὑπ. ad Gregorium.

Pp. xii, 556. 8°.

33. [1910].


(On page v) To the memory of C. A. S. S. and A. R. S.

(On page vi) μέγα ἔστιν τό τῆς ἐγκεκαθειάς μυστήριον, δό εφανερώθη ἐν σαρκί, ἐδικαίωθη ἐν πνεύματι, ὡφθην ἄτελοις ἐκκρήγεθη ἐν εὐθείᾳ, ἐπιστευθή ἐν κόσμῳ, ἀνελήλφθη ἐν λόγῳ.

Wisdom of Solomon.

Hilary of Poitiers.
35. [1913].
THE LAST DISCOURSE AND PRAYER OF OUR LORD. A STUDY OF
ST JOHN xiv–xvii. By Henry Barclay Swete, D.D., Regius
Professor of Divinity in the University of Cambridge; Hon.
Canon of Ely; Hon. Chaplain to the King.

London: Macmillan and Co. 1913.

(On page v) To the Memory of E. H. W. S., S. A. S., F. S. B.

(On page vi—facing the Foreword)

Αὐτός, ὁ Φαίδων, παρεγένον Σωκράτει ἐκεῖνη τῇ ἡμέρᾳ ἣ τὸ φάρμακον
ἐπεν ἐν τῷ δεσμοπερίῳ, ἢ ἄλλου τοῦ ἡκούσας; Φαίδ. Αὐτός, ὁ Ἐχέ-
κρατες. Ἐξ. Τί οὖν οὗ ἐστιν ἡτα ἐπεν ὁ ἀνήρ πρὸ τοῦ θανάτου; . . .
ἥδεως γὰρ ἐν ἑγώ ἀκούσματι.

Plato, Phaed.

(On page xviii—facing The Last Discourse, Part I)

tαῦτα γέγραπται
İNΑ πιστεύντες ὅτι Ἰησοῦς ἔστιν ὁ Χριστός,
ὁ γιός τοῦ Θεοῦ,
καὶ ἸΝΑ πιστεύοντες
ζωὴν ἐχθέν ἐν τῷ ὄνοματι Αὐτοῦ.

(On page xix) tαῦτα γέγραπται ἸΝΑ πιστεύντες.
Pp. xviii, 187. 80.

36. [1914].
THE ANCIENT CREDITS IN MODERN LIFE. A Lecture given to the
Cambridge Local Lectures Summer Meeting, 1914. By H. B.

Pp. 32.

37. [1915].
THE HOLY CATHOLIC CHURCH: THE COMMUNION OF SAINTS.
A STUDY IN THE APOSTLES’ CREED. By Henry Barclay
Swete, D.D., D.Litt., F.B.A., Late Regius Professor of Divinity
in the University of Cambridge; Hon. Canon of Ely; Hon.
Chaplain to the King.

ἐν σώμα καὶ ἐν πνεύμα.
ἐὰν ἐν τῷ φωτὶ περιπατήσωμεν, ὡς αὐτός ἐστιν
ἐν τῷ φωτὶ, κοινονίαν ἔχομεν μετ’ ἀλλήλων.

BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE 15

(On page v) Ecclesiae Anglicanae Matri Carissimae.

(On page 2) Te per Orbem Terrarum Sancta Confiteetur Ecclesia.

(On page 46—reverse side of II. The Communion of Saints) προσελήφθητε...ἐκκλησία πρωτότικων...
καὶ πνεύματι δικαίων τετελειωμένων.

Pp. x, 265. 8°.

38. [1916].
THE FORGIVENESS OF SINS. A STUDY IN THE APOSTLES’ CREED.

ἐξουσίαν ἔχει ὁ νῦς τοῦ ἀνθρώπου ἀφεναι ἄμαρτίας ἐπί τῆς γῆς ἃν τινον ἀφήτε ἄμαρτίας,
ἀφέωνται αὐτοῖς.


(On page v) PRESBYTERIS COMPREBRYTER.

(On page 2) Κύριος ὁ θεὸς οἰκτείρμων καὶ ἔλειμων, μακρόθυμος καὶ πολύελεος καὶ ἀληθινός...
ἀφαιρῶν ἀνομίας καὶ δικίας καὶ ἄμαρτίας, καὶ οὐ καθαριεῖ τὸν ἐνοχὸν.

Exod. xxxiv 6, 7.

ἐάν τις ἄμαρτῃ, παράκλητον ἐχωμεν πρὸς τὸν πατέρα Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον,
καὶ αὐτὸς ἱλασμὸς ἐστὶν περὶ τῶν ἄμαρτιῶν ἡμῶν, οὐ περὶ τῶν ἰμετέρων δὲ μόνον ἀλλὰ καὶ περὶ δλοῦ τοῦ κόσμου.

1 John ii 1, 2.

Pp. xiv, 197. 8°.

39. [1917].

‘An inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you.’

I LOOK FOR THE RESURRECTION OF THE DEAD, AND THE LIFE OF THE WORLD TO COME.

(On the following page)

TO THE FRIENDS AND FELLOW MEMBERS OF THE CHURCH AT HITCHIN, TO WHOM HE CONSTANTLY SPOKE AND MINISTERED, AND WHO GAVE HIM IN RETURN GOODWILL AND RESPECTFUL AFFECTION, THESE ADDRESSES ARE DEDICATED BY THE DESIRE OF HENRY BARCLAY SWETE.

PP. XII, 114.

B. ARTICLES AND PAPERS.

i. [1859].

ii. [1866].

iii. [1866].
ON THE NEW ORDER OF MINISTRANTS IN THE CHURCH OF ENGLAND. FROM THE CHRISTIAN ADVOCATE AND REVIEW, SEPT. 1866: PP. 547 ff.

iv. [1882].
ARTICLE HOLY GHOST IN SMITH AND WACE DICTIONARY OF CHRISTIAN BIOGRAPHY (LONDON, JOHN MURRAY) VOL. III (1882) PP. 113–133.

v. [1887].
ARTICLE THEODORUS OF MOPSUESTIA IN THE SAME DICTIONARY VOL. IV (1887) PP. 934–948.

vi. [1889].

vii. [1890].

viii. [1891].
GRAETZ'S THEORY OF THE LXX. IN THE EXPOSITORY TIMES VOL. II (1891) P. 209. 1891.
BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE

ix. [1892].

x. [1894].
Schleusner's Thesaurus (LXX). In The Expository Times vol. v (1894) p. 539.

xi. [1894].

xii. [1897].

xiii. [1898].
Matthew iv 23, ix 35. In The Expository Times vol. x (1898) p. 127.

xiv. [1899].

xv. [1899].
Books to Study on the Trinity. In The Expository Times vol. x (1899) p. 511.

xvi. [1899].

xvii. [1900].
Note appended to Dr Nestle's Review of Dr Swete's The Gospel according to St Mark in The Expository Times vol. xi (1900) p. 330.

xviii. [1900].

xix. [1901].

xx. [1902].
xxi. [1902].

xxii. [1903].

xxiii. [1903].

xxiv. [1903].
Christ the Wisdom of God. A sermon preached in the Chapel of Selwyn College, at the opening service of the Clergy Summer Meeting (July 13, 1903): printed in *The Expository Times* vol. xv (1903) p. 58.

xxv. [1903].

xxvi. [1903].

xxvii. [1904].

xxviii. [1905].

xxix. [1905].
BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF H. B. SWETE

XXX. [1907].

XXXI. [1907].

XXXII. [1908].

XXXIII. [1908].

XXXIV. [1909].

XXXV. [1913].

XXXVI. [1916].

XXXVII. [1916].

XXXVIII. [1917].

XXXIX. [1917].

X. [1917].